

No. 4392

---

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to equipment, materials, and services for defense assistance. Tokyo, 25 January 1958**

*Official texts: English and Japanese.*

*Registered by the United States of America on 1 July 1958.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la fourniture d'équipement, de matériel et de services au titre de l'aide pour la défense. Tokyo, 25 janvier 1958**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1<sup>er</sup> juillet 1958.*

No. 4392. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO EQUIPMENT, MATERIALS, AND SERVICES FOR DEFENSE ASSISTANCE. TOKYO, 25 JANUARY 1958

---

I

*The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 1101

Tokyo, January 25, 1958

Excellency :

I have the honor to refer to Article I of the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan signed at Tokyo on March 8, 1954,<sup>2</sup> which provides, *inter alia*, that each Government will make available to the other such equipment, materials, services, or other assistance as the Government furnishing such assistance may authorize, in accordance with such detailed arrangements as may be made between them. Representatives of our respective Governments have held discussions concerning a cost-sharing program for the production and development in Japan of P2V anti-submarine and sea patrol aircraft by Japanese industry utilizing certain assistance to be made available by the Government of the United States of America to the Government of Japan under the provisions of the said Agreement.

As a result of these discussions, the understanding of my Government is as follows :

- a.* The Government of Japan wishes to obtain certain equipment, materials, services and other assistance to be utilized in a production program in Japan of P2V anti-submarine aircraft to augment the maritime self-defense capability of Japan and improve the capacity of Japanese industry to assemble and manufacture such aircraft.
- b.* The Government of the United States of America is prepared to furnish to the Government of Japan, subject to the provisions of the Mutual Defense Assistance Agreement, such equipment, materials, services and other assistance.
- c.* Necessary steps will be taken by the two Governments to share the costs pertaining to the said P2V aircraft production program in accordance with arrangements to be made between their respective representatives.

---

<sup>1</sup> Came into force on 25 January 1958 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169; Vol. 251, p. 404; Vol. 265, p. 411; Vol. 272, p. 300; Vol. 273, p. 288; Vol. 283 and Vol. 303.

*d.* Detailed arrangements to implement the program, based on this understanding, including completion in accordance with a mutually agreed schedule, will be concluded by representatives of the two Governments. These arrangements will, subject to the availability of appropriated funds, be carried out in accordance with the constitutional processes of the respective countries.

I would appreciate it if Your Excellency would confirm on behalf of your Government the understanding of my Government as stated above.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Douglas MACARTHUR II

His Excellency Aiihiro Fujiyama  
Minister for Foreign Affairs  
Tokyo

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

Tokyo, January 25, 1958

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note of this date reading as follows :

[*See note I*]

I have the honor to inform Your Excellency that the understanding of your Government as expressed above is also the understanding of my Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

Aiichiro FUJIYAMA  
Minister for Foreign Affairs of Japan

His Excellency Douglas MacArthur II  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America to Japan

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.